

К этимологии ойконима *Дæргъæвс*

Юрий Альбертович Дзиццойты

Центр скифо-аланских исследований ВНЦ РАН

dzicc@mail.ru

Статья посвящена осетинскому языку, рассматривается название высокогорного селения *Дæргъæвс* в Северной Осетии, которое в прошлом было родовым гнездом осетинских феодалов *Тæгиатæ*. Этим объясняется особый интерес, проявленный несколькими поколениями ученых к его происхождению (такими как Б. А. Албиров, Т. А. Гуриев, А. Д. Цагаева, Дз. Чсиаты, В. И. Абаев и пр.). Название давно привлекает внимание ученых и вызывает оживленные дискуссии в научном сообществе.

В статье подробно исследуется этимология этого топонима. Автор критически рассматривает ранее предложенные версии происхождения этого названия, отмечая, что многие из них сталкиваются с серьезными проблемами, такими как несоответствие правилам исторической фонетики осетинского языка или противоречия с известными историческими фактами. Основываясь на тщательном анализе лингвистических материалов, автор приходит к новому заключению, согласно которому название *Дæргъæвс* состоит из двух компонентов: первой части *дæргъ-*, означающей ‘длинный’, и второй части *-æвс*, представляющей собой вышедшую из употребления форму, которую можно сопоставить с древнеиранским корнем **apšah-* / *afšah-*, имеющим значение ‘трудь’ или ‘верхняя часть тела’.

Ключевые слова: Северная Осетия, топонимия, этимология, древнеиранские языки

Для цитирования: Дзиццойты Ю. А. К этимологии ойконима *Дæргъæвс*. *Родной язык. Лингвистический журнал*, 2025, 2: 176–181.

DOI: 10.37892/2313-5816-2025-2-176-181

On the Etymology of the Ossetian oikonym *Dærg’ævs*

Yuri Albertovich Dzitstsoity

*Center for Scytho-Alanian Studies of the Vladikavkaz
Scientific Center of the Russian Academy of Sciences
dzicc@mail.ru*

This article is devoted to the Ossetian language and examines the name of the highland village of *Dærg’ævs* (Dargavs) in North Ossetia, which was formerly the ancestral seat of the Ossetian feudal lords of Tægiatæ. This explains the particular interest shown in its origin by several generations of Ossetian scholars (such as B. A. Alborov, T. A. Guriev, A. D. Tsagaeva, Dz. Chsiaty, V. I. Abaev, and others). The name has long attracted the attention of scholars and has sparked lively debate in the scientific community.

The article examines the etymology of this toponym in detail. The author critically examines previously proposed versions of the name's origin, noting that many of them face serious problems, such as inconsistency with the rules of historical phonetics of the Ossetian language or contradictions with known historical facts. Based on a thorough analysis of linguistic materials, the author comes to a new conclusion – the name *Dærg’ævs* consists of two components: the first part, *dærg’-*, meaning ‘long,’ and the second part, *-ævs*, a disused form that can be compared to the Old Iranian root **apšah- / afšah-*, meaning ‘chest’ or ‘upper body.’

Keywords: North Ossetia, toponymy, etymology, Old Iranian languages

For citation: Dzitstsoity Yu. A. On the Etymology of the Ossetian oikonym *Dærg’ævs*. *Rodnoy yazyk. Linguistic Journal*, 2025, 2: 176–181.

DOI: 10.37892/2313-5816-2025-2-176-181

Высокогорное селение *Дæрг’ævs* в Северной Осетии в прошлом было родовым гнездом осетинских феодалов Тæгиатæ. Этим, наверное, объясняется интерес, проявленный несколькими поколениями ученых к происхождению ойконима.

Первым, насколько можем судить, этим вопросом заинтересовалась графиня П. С. Уварова, которая приводит народную этимологию, производящую рассматриваемый ойконим из осет. *дуаргæс* ‘привратник’ [Уварова 1900: 104]. Однако эта этимология справедливо признана «вольным переводом-толкованием» [Дзаттиаты 2014: 5].

Б. А. Алборов видел в первой части осет. *ðærгб-* ‘длинный’ (в композитах, в свободном употреблении — *даргб*), а вторую часть связывал со словом *ауæзт* ‘запруда’ [Æлборты 1966: 95]. Однако если трактовка первой части не вызывает сомнений, то нельзя сказать того же самого о второй, прежде всего по фонетическим соображениям.

Исходя из своей гипотезы о монгольских влияниях в осетинском языке, Т. А. Гуриев видел в ойкониме *Дæргæвæс* сложение из двух монгольских слов: *даргза* ‘повелитель; предводитель; вождь’ и *авс* ‘склеп; гроб; место погребения’ [Гуриевы 1964]. А. Д. Цагаева подвергла данную этимологию справедливой критике как с точки зрения исторической фонетики осетинского языка, так и с точки зрения исторических реалий [Цагаева 1975: 51–54]. Однако ее собственная трактовка из *ðærгб* ‘длинная’ + *фæз* ‘поляна’ [Там же: 53–54] столь же уязвима фонетически ввиду отсутствия надежных примеров для метатезы *фæз* > *æвс*.

Неудачна также этимология из перс. *дар* ‘ущелье’ + араб. *گَبَّاص* ‘пруд, бассейн, водоем’ [Чсиаты 1989: 115–116]. Эта и подобные этимологии не дают ответа на закономерный вопрос о причинах появления в горах Осетии персидско-арабского гибридного образования.

Таким образом, у рассматриваемого ойконима нет надежной этимологии. Вместе с тем, совершенно очевидно, что в первой части (*ðærгб-*) представлено прилагательное *даргб* ‘длинный’. Аблаутную форму этого прилагательного находим и в производных образованиях (например, *ðærгбым* ‘длиннохвостый’) и в форме мн. ч. (*ðærгбытæ* ‘длинные’). Она относится к непроизводной форме так же, как, скажем, осет. *маргբ* ‘птица’ к форме мн. ч. *маергбтæ* ‘птицы’.

На первый взгляд, здесь представлен переход *a* > *æ* в производных формах. Именно так думал В. И. Абаев, при-

водя примеры на «ослабление» *a* > *æ* в формах косвенных падежей некоторых слов: *raст* ‘правда’ — *raæстай* ‘по справедливости’ и пр. [Абаев 1970: 552]. Однако на самом деле перед нами совершенно противоположное фонетическое явление, суть которого в следующем: древнеиранский краткий **a* в позиции перед двумя (или тремя) согласными конечного слога всегда растягивается. Это явление, впервые отмеченное В. Ф. Миллером [1882: 48], обосновано Э. Бенвенистом [1965: 50] и Дж. Чёнгом [2008: 17, 168]. Таким образом, в формах типа *raæст-*, *дәргә-* и пр. имеем рефлекс исконно краткого **a*, тогда как в соответствующих им формах *raст*, *даргә* и пр. — «растянутый» вариант этого же краткого. Мы лишены возможности датировать рассматриваемое растяжение, но оно, несомненно, относится к древнему периоду истории осетинского языка. Таким образом, производные с исконно кратким *æ* также следует признать весьма древними. Данное замечание касается и анализируемого ойконима, что дает нам возможность искать иранскую этимологию и для второй его части.

Мы предпочтаем видеть в *-æфс* рефлекс др.-иран. **apšah-* / *afšah-* ‘трудь(?); верхняя часть тела(?)’, восстановленного Г. Бейли для осет. *æfcæg* ‘шея; перевал’ [Bailey 1979: 105] и принятого В. И. Абаевым [1995: 4], а также В. С. Расторгуевой и Д. И. Эдельман [Расторгуева, Эдельман 2000: 187]. Следует уточнить, что осет. *æfcæg*, ввиду наличия в нем аффрикаты *-c-*, не может восходить непосредственно к этимону **apšah-* / *afšah-*. Для осетинского апеллятива следует реконструировать этимон **apš-ča-ka-*, предположив выпадение *-š-* из кластера **-pšč-*. Ср. в этом отношении осет. *barc* ‘грива’ из др.-иран. **bþsti-* [Bailey 1979: 315]. Таким образом, в *æфицæг* скрывается производная от др.-иран. **apšah-* / *afšah-*, тогда как в *-æфс* сохранилась ее непроизводная форма. Использование соматических терминов в качестве географических — обычное дело в любом языке. Географическое значение рассматриваемого термина в осетинской топонимии, скорее всего, ‘возвышенность’.

Учитывая сказанное, ойконим *Дәргәевс* можно понимать как «длинная возвышенность».

Литература

- Абаев 1970 — Абаев В. И. Грамматический очерк осетинского языка. *Осетинско-русский словарь*. Орджоникидзе, 1970, 543–720.
- Абаев 1995 — Абаев В. И. *Историко-этимологический словарь осетинского языка. Указатель*. Москва, 1995.
- Æлборты 1966 — Æлборты Б. Цæгат Ирыстоны хъæуты, дæтты нæмтты тыххæй. *Max дуг*, 1966, 4: 94–97.
- Бенвенист 1965 — Бенвенист Э. *Очерки по осетинскому языку*. Пер. с франц. Москва, 1965.
- Гуыриаты 1964 — Гуыриаты Т. Дæргъæвс. *Рæстдзинад*, 1964: 247.
- Дзаттиаты 2014 — Дзаттиаты Р. Г. *Аланские древности Даргавса*. Владикавказ, 2014.
- Миллер 1882 — Миллер В. Ф. *Осетинские этюды*. Ч. 2. Москва, 1882.
- Расторгуева В. С., Эдельман 2000; 2007 — Расторгуева В. С., Эдельман Д. И. *Этимологический словарь иранских языков*. Москва, Т. 1. – 2000; Т. 3 – 2007.
- Уварова 1900 — Могильники Северного Кавказа. *Материалы по археологии Кавказа, собранные экспедицией Московского археологического общества*. Под ред. и с предисловием П. С. Уваровой. Москва, 1900.
- Цагаева 1975 — Цагаева А. Д. *Топонимия Северной Осетии. Часть II*. Орджоникидзе, 1975.
- Чёнг 2008 — Чёнг Дж. *Очерки исторического развития осетинского вокализма*. Пер. с англ. Владикавказ; Цхинвал, 2008.
- Чсиаты 1989 — Чсиаты Дз. Иу хатт ма дзырд «Дæргъæвс»-тыххæй. *Max дуг*, 1989, 7: 112–116.
- Bailey 1979 — Bailey H. W. *Dictionary of Khotan Saka*. Cambridge; London; New York; Melbourne, 1979.

References

Abaev V. I. Grammaticheskiy ocherk osetinskogo yazyka [Grammatical sketch of the Ossetian language]. *Osetinsko-russkiy slovar'*. Ordzhonikidze, 1970, 543–720. (In Russ.)

Abaev V. I. *Istoriko-etimologicheskiy slovar' osetinskogo yazyka. Ukarzatel'* [Historical and etymological dictionary of the Ossetian language. Index]. Moskva, 1995. (In Russ.)

Alborty B. (Æлборты Б.) *Tsægat Irystony qæuty, dætty næmty tyxxæj* [About the names of the villages of North Ossetia]. *Makh dug*, 1966, 4: 94–97. (In Ossetic)

Bailey H. W. *Dictionary of Khotan Saka*. Cambridge; London; New York; Melbourne; 1979.

Benveniste E. *Ocherki po osetinskому yazyku* [Essays on the Ossetian language]. Moskva, 1965. (In Russ.)

Cheung J. *Ocherki istoricheskogo razvitiya osetinskogo vokalizma* [Essays on the historical development of Ossetian vocalism]. Vladikavkaz; Tskhinvali, 2008. (In Russ.)

Chsiaty Dz. Iu xatt ma dzy`rd «Dæryævs»-y tyxxæj [Once again, about the word “Dærgavs”]. *Makh dug*, 1989, 7: 112–116. (In Ossetic)

Dzattiaty R. G. *Alanskiye drevnosti Dargavsa* [Alan antiquities of Dargavsa]. Vladikavkaz, 2014. (In Russ.)

Guriaty T. Dæryævs [Dergavs]. *Rastdzinad*: 1964, 247. (In Ossetic)

Miller W. F. *Osetinskiye etyudy* [Ossetian sketches]. Ch. 2. Moskva, 1882. (In Russ.)

Mogil'niki Severnogo Kavkaza [Cemeteries of the North Caucasus]. *Materialy po arkheologii Kavkaza, sobrannyye ekspeditsiyey Moskov-skogo arkheologicheskogo obshchestva*. Pod red. i s predisloviyem P. S. Uvarovoy. Moskva, 1900. (In Russ.)

Rastorgueva V. S., Edelman D. I. *Etimologicheskiy slovar' iranskikh yazykov*. [Etymological dictionary of Iranian languages]. Moskva, T. I. – 2000; T. 3 – 2007. (In Russ.)

Tsagaeva A. D. *Toponimiya Severnoy Osetii. Chast' II* [Toponyms of North Ossetia. Part II]. Ordzhonikidze, 1975. (In Russ.)